

OBLIGATORISCHE UNFALLVERSICHERUNG / ASSURANCE ACCIDENTS OBLIGATOIRE

**AUTOMOBIL / AUTOMOBILE**

Unter Vorbehalt der Besonderen Versicherungsbedingungen <> Sous réserve des Conditions Particulières d'Assurance

Gültigkeitsbereich/ Zone de validité	<u>NAT</u> - Schweiz / EU <u>NAT</u> - Suisse / UE		<u>NAT/INT</u> - Ganze Welt <u>NAT/INT</u> - Monde entier	
	P1	P3	P2	P4
<b>Jahresprämie / Prime annuelle</b>	<b>CHF 220.-</b>	<b>CHF 370.-</b>	<b>CHF 310.-</b>	<b>CHF 480.-</b>
Taggeld (nach 60 Tagen) / Indemnité journalière (après 60 jours)	100.-	100.-	100.-	100.-
Invalidität / Invalidité	110'000.-	400'000.-	110'00.-	400'000.-
Tod / Décès	60'000.-	250'000.-	60'000.-	250'000.-
<b>Heilungskosten / Frais de traitement</b>	Nicht versichert. Gedeckt durch die Leistungen der gesetzlichen Versicherungen (Unfallversicherung [UVG] bzw. Krankenkasse mit Unfallversicherung [KVG]) /  Non assurés. Couverts par les prestations des assurances légales (Assurance accidents [LAA] resp. Caisse maladie avec assurance accidents [LAMal])		Versichert in Ergänzung der gesetzlichen Versicherungen (UVG / KVG) /  Assurés en complément des assurances légales (LAA / LAMal)	
<b>Gültigkeit / Validité</b>	Der Versicherungsschutz gilt für die Versicherten während Schweizer Veranstaltungen und Trainingsfahrten im In- und Ausland, sowie NATionale Wettbewerbe, die in Europa gemäss den FIA NPEA-Bestimmungen organisiert werden /  La couverture d'assurance s'applique aux personnes assurées pour les épreuves et entraînements suisses organisées en Suisse et à l'étranger, ainsi que pour les épreuves NATionales organisées en Europe selon les dispositions FIA NPEA		Der Versicherungsschutz gilt für die Versicherten während offiziellen Veranstaltungen und Trainingsfahrten in der ganzen Welt /  La couverture d'assurance s'applique aux personnes assurées pour les épreuves et entraînements officiels dans le monde entier	

Diese Versicherung ist nicht gültig für Profis, welche ihren Lebensunterhalt vollumfänglich mit Automobilrennsport verdienen.  
Cette assurance n'est pas valable pour les professionnels qui gagnent leur vie entièrement avec le sport automobile.

**OBLIGATORISCHE UNFALLVERSICHERUNG / ASSURANCE ACCIDENTS OBLIGATOIRE**

**KARTING**

Je nach Alter des Piloten ist die Kategorie P1\* oder P2\* zusätzlich zur Lizenzgebühr (ausgenommen Puffo) zu bezahlen.  
Correspondant à l'âge du pilote la catégorie P1\* ou P2\* est à payer en plus des droits de licence (à part Puffo).

Versicherung / Assurance	P1	P2	P3	P4
<b>Jahresprämie / Prime annuelle</b>	<b>CHF 90.-</b>	<b>CHF 120.-</b>	<b>CHF 260.-</b>	<b>CHF 430.-</b>
<b>Alter / Âge</b>	Bis 17 Jahre / Jusqu'à 17 ans	Ab 18 Jahre / Dès 18 ans	Bis 17 Jahre / Jusqu'à 17 ans	Ab 18 Jahre / Dès 18 ans
<b>Taggeld / Indemnité journalière</b>	0.-	20.- (bis 19 Jahre/jusqu'à 19 ans) / 50.- (nach 60 Tagen/après 60 jours)	0.-	20.- (bis 19 Jahre/ jusqu'à 19 ans) / 100.- (nach 30 Tagen/après 30 jours)
<b>Invalidität / Invalidité</b>	200'000.-	200'000.-	400'000.-	400'000.-
<b>Tod / Décès</b>	10'000.-	60'000.-	10'000.-	250'000.-
<b>Heilungskosten / Frais de traitement</b>	<p>Nicht gedeckt, müssen im Rahmen der Leistungen der gesetzlichen Versicherungen gemäss UVG (Unfallversicherung) und KVG (Krankenkasse mit Unfallversicherung) übernommen werden. /</p> <p>Non couverts, doivent être pris en charge dans le cadre des prestations des assurances légales selon la LAA (assurance accidents) et la LAMal (caisse maladie avec assurance accidents).</p>		<p>Versichert in Ergänzung der gesetzlichen Versicherungen (UVG / KVG) /</p> <p>Assurés en complément des assurances légales (LAA / LAMal)</p>	
<b>Gültigkeit / Validité</b>	<p>Der Versicherungsschutz gilt für die Versicherten während der gesamten Dauer der <b>freien Karttrainingsfahrten</b> auf einer von der CIK/FIA oder ASN homologierten Rennstrecke sowie während der <b>offiziellen Kartsportwettbewerben/-rennen</b> (inklusive der dazu ausgeschriebenen, offiziellen Trainings auf dem Rennstreckengelände), eingetragen im nationalen oder internationalen Sportkalender und genehmigt durch die FIA/CIK oder einen Landesverband (in der Schweiz vertreten durch Auto Sport Schweiz). Der Versicherungsschutz beginnt mit der Ankunft und endet mit dem Verlassen des Ortes, an dem die Kartveranstaltungen resp. das Karttraining durchgeführt wird. /</p> <p>La couverture d'assurance s'applique aux personnes assurées pendant toute la durée de l'<b>entraînement libre de karting</b> sur une piste de course homologuée par la CIK/FIA ou l'ASN et pendant les <b>compétitions/courses officielles de karting</b> (y compris les essais officiels sur la piste de course), enregistrées auprès du calendrier sportif national ou international et agréées par la FIA/CIK ou une association nationale (en Suisse, représentée par Auto Sport Suisse). La couverture d'assurance commence avec l'arrivée et se termine avec le départ du lieu où se déroule l'épreuve de karting ou l'entraînement.</p>			